

# BENVENUTI/E

مرحبًا

KIT DI SUPPORTO ITALIANO / ARABO  
PER LA SCUOLA PRIMARIA E SECONDARIA DI PRIMO GRADO

مجموعة الدعم الإيطالية/العربية للمدارس الابتدائية والمتوسطة



# I BISOGNI

الاحتياجات



# ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

## تعبيرات التلميذ



NON VEDO BENE.

لا يمكنني الرؤية جيداً.

NON SENTO BENE.

لا يمكنني السمع جيداً.

HO FAME.

أنا جائع.

HO SETE.

أنا عطشان.

HO MAL DI TESTA.

أشعر بالصداع.

HO MAL DI PANCIA.

أشعر بألم في بطني.

NON MI SENTO BENE.

أشعر أنني مريض.

MI SENTO LA FEBBRE.

أشعر بأني مصاب بالحمى.

HO CALDO.

أشعر بالحر.

HO FREDDO.

أشعر بالبرد.



VORREI ANDARE DA MIA MAMMA.

أريد أن أذهب إلى أمي.

MI SENTO TRISTE.

أنا حزين.

HO PAURA.

أنا خائف.

MI SENTO PREOCCUPATO.

أنا قلق.

MI DA FASTIDIO QUESTO RUMORE.

هذه الضوضاء تزعجني.

# ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

## تعبيرات التلميذ



HO BISOGNO DI AIUTO.

احتاج إلى المساعدة.

VORREI...

أرغب في...

VORREI STARE UN PO' IN SILENZIO.

أرغب في قضاء بعض الوقت وحدي.

POSSO PRENDERE...

هل يمكنني الحصول على...

POSSO USARE IL TRADUTTORE?

هل يمكنني استخدام المترجم؟

NON HO CAPITO, PUOI RIPETERE?

لا افهم، هل يمكنك تكرار ذلك؟

MI VIENE DA PIANGERE.

أشعر بالرغبة في البكاء.

MI MANCANO I MIEI FAMIGLIARI.

أفتقد أسرتي.

NON SONO CAPACE.

لا أستطيع أن افعلها.

MI MANCA LA MIA CASA.

أفتقد منزلي.

NON L'HO MAI FATTO.

لم افعلها من قبل.

# ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE

## تعبيرات المعلم



TI SENTI MALE?

هل تشعر أنك لست بخير؟

HAI FREDDO?

هل تشعر بالبرد؟

HAI CALDO?

هل تشعر بالحر؟

HAI SETE?

هل أنت عطشان؟

HAI FAME?

هل أنت جوعان؟

HAI PAURA DI QUALCOSA?

هل أنت خائف من شيء ما؟

POSSO AIUTARTI IN QUALCHE MODO?

هل يمكنني القيام بأي شيء لمساعدتك؟

VUOI USARE IL TRADUTTORE?

هل ترغب أن تستخدم مترجمًا؟

TI DA FASTIDIO IL RUMORE?

هل تزعجك الضوضاء؟

VUOI FARE UNA PAUSA?

هل تريد أن تأخذ استراحة؟

VUOI CHIAMARE TUA MAMMA?

هل تريد أن تتصل بأمك؟



VUOI ANDARE IN BAGNO?

هل تريد أن تستخدم مترجمًا؟

SEI MOLTO BRAVO IN QUESTO.

أنت تُجيد فعل هذا.

NON PREOCCUPARTI SE NON SEI CAPACE.

لا تقلق إذا لم تستطع فعلها.

# LA CLASSE

الفصل



# IL VOCABOLARIO (ambiente)

## مفردات (الحجرة)



ARMADIO

دولاب



FINESTRA

نافذة



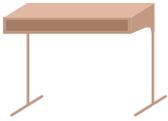
AULA

فصل



INSEGNANTE

مُعلم



BANCO

مكتب



LAVAGNA

سبورة



CATTEDRA

مكتب المُعلم



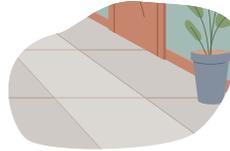
PARETE

حائط



CESTINO

سلة مهملات



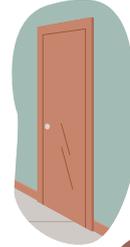
PAVIMENTO

أرضية



COLLABORATORE  
SCOLASTICO

طاقم دعم الفصل



PORTA

باب



COMPAGNO  
DI SCUOLA

زميل الدراسة



PRESIDE

مدير المدرسة



COMPUTER

كمبيوتر



SEDIA

كرسي



VERIFICA

اختبار

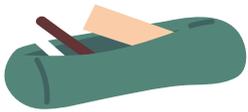
# IL VOCABOLARIO (nello zaino)

(داخل حقيبة الظهر) مفردات



ALBUM  
DA DISEGNO

كراسة الرسم



ASTUCCIO

مقلمة



BOTTIGLIA  
DELL'ACQUA

زجاجة مياه



COLLA

صمغ



COMPASSO

بَرْجَل



DIARIO

مفكرة



GOMMA

ممحاة



LIBRO DI ARTE

كتاب الفن



LIBRO DI GEOGRAFIA

كتاب الجغرافيا



LIBRO DI GRAMMATICA

كتاب قواعد اللغة



LIBRO DI INGLESE

كتاب اللغة الإنجليزية



LIBRO DI ITALIANO

كتاب اللغة الإيطالية



LIBRO DI MUSICA

كتاب الموسيقى



LIBRO DI SCIENZE

كتاب العلوم

# IL VOCABOLARIO (nello zaino)

مفردات (داخل حقيبة الظهر)



LIBRO DI STORIA  
كتاب التاريخ



QUADERNO  
A QUADRETTI  
كراسة التمارين المربعة



LIBRO  
DI TECNOLOGIA  
كتاب التكنولوجيا



QUADERNO  
A RIGHE  
كراسة تدريب مُسطرة



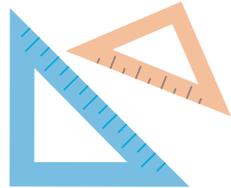
MATITA  
قلم رصاص



RIGHELLO  
مسطرة



MATITE COLORATE  
أقلام تلوين



SQUADRE  
الكوس



MERENDA  
وجبة خفيفة



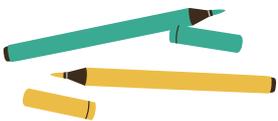
STRUMENTO  
MUSICALE  
آلة موسيقية



PENNA  
قلم



TEMPERINO  
براية



PENNARELLI  
أقلام لبادية



VERIFICA  
اختبار

# ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

## تعبيرات التلميذ



PUOI RIPETERE?

هل يمكنك تكرار ذلك؟

POSSO ANDARE IN BAGNO?

هل يمكنني الذهاب إلى دورة المياه؟

POSSO AVERE UN FAZZOLETTO?

هل يمكنني الحصول على منديل؟

QUALE MATERIA È QUESTA?

ما هذه المادة؟

A CHE ORA FINISCE LA LEZIONE?

في أي ساعة ينتهي الدرس؟

MI PUOI PRESTARE UNA PENNA?

هل يمكن أن تعيرني قلمًا؟

LA MAMMA HA SCRITTO  
UN AVVISO SUL DIARIO DA LEGGERE.

لقد كتبت أمي ملحوظة  
في مفكرتي لتقرأها.

VORREI DISEGNARE.

أريد أن أرسم.

POSSO USCIRE UN ATTIMO?

هل يمكنني الخروج لدقيقة؟

POSSO FARMI INTERROGARE?

هل يمكنني إجراء اختبار شفهي؟



POSSO USARE IL TELEFONO?

هل يمكنني استخدام هاتفي؟

POSSO ALZARMI?

هل يمكنني القيام؟

MI AIUTI?

هل يمكنك مساعدتي؟

POSSO USARE IL TRADUTTORE?

هل يمكنني استخدام مترجم؟

HO DIMENTICATO IL MATERIALE.

لقد نسيت أغراضي.

NON SONO CAPACE.

لا يمكنني فعلها.

# ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE

## تعبيرات المعلم



LEGGI.

اقرأ.

ASCOLTA.

استمع.

DISEGNA.

ارسم.

COMPLETA.

أكمل.

RITAGLIA.

قص.

INCOLLA.

ألصق.

CANCELLA.

امسح.

VIENI QUI PER FAVORE.

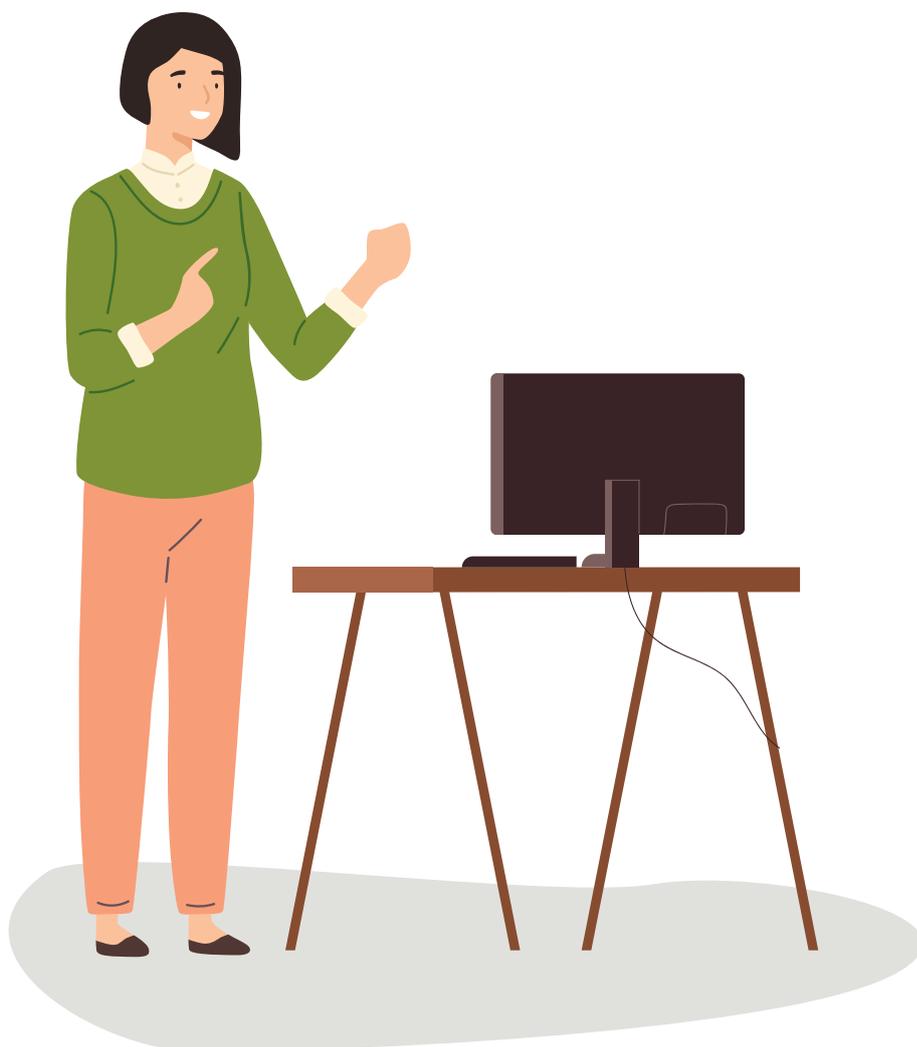
تعال هنا من فضلك.

VAI ALLA LAVAGNA.

اذهب إلى السبورة.

HAI CAPITO?

هل فهمت؟



# ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE

## تعبيرات المعلم



OGGI C'È LA VERIFICA.

الاختبار اليوم.

TI SENTI BENE?

هل تشعر أنك بخير؟

PRENDI IL MATERIALE.

أحضِر أغراضك.

HAI BISOGNO DI UN FAZZOLETTO?

هل تريد منديلاً؟

PREPARA LO ZAINO.

أعد حقيبة ظهرك.

DEVI ANDARE IN BAGNO?

هل ترغب في الذهاب إلى دورة المياه؟

È IL MOMENTO DELLA RICREAZIONE.

إنه وقت الاستراحة.

METTI LA GIACCA.

ارتدِ سترتك.

METTITI IN FILA.

قف في الطابور.

TOGLI LA GIACCA.

اخلع سترتك.

ANDIAMO ALLA MENSA.

هيا نذهب إلى المقصف.

RISPETTA LE REGOLE DELLA CLASSE.

اتبع قواعد الفصل.

ANDIAMO IN GIARDINO.

هيا نذهب إلى الملعب.

FAI ATTENZIONE.

انتبه.

APRIAMO IL LIBRO A PAGINA.

لنفتح الكتاب على صفحة.

ALL'USCITA DEVO PARLARE CON I TUOI GENITORI, ASPETTAMI PRIMA DI ANDARE VIA.

يجب أن أتحدث مع والديك عندما نخرج، انتظرنى قبل المغادرة.

VUOI USCIRE UN ATTIMO?

هل تريد الخروج لدقيقة؟

FACCIAMO SILENZIO AL CAMBIO DELL'ORA.

ابق هادئاً بين الدروس.

STAI SEDUTO/A AL TUO POSTO.

اجلس في مقعدك.

# LA RICREAZIONE

وقت الاستراحة



# IL VOCABOLARIO

## مفردات



BOTTIGLIA DELL'ACQUA

زجاجة مياه



GIOCHI

ألعاب



CAMPANELLA

جرس



MERENDA

وجبة خفيفة



CARTE

بطاقات



PALLA

كرة



CORRIDOIO

ممر



PANINO

ساندويتش



CORTILE

فناء المدرسة



SUCCO DI FRUTTA

عصير فاكهة



FRUTTA

فاكهة



TOAST

ساندويتش محمص



GIARDINO

ملعب

# ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

## تعبيرات التلميذ



POSSO ALZARMI DAL MIO BANCO?

هل يمكنني القيام من مكثبي؟

QUANTO DURA LA RICREAZIONE?

كم هي مدة الاستراحة؟

GIOCHIAMO IN AULA  
O IN CORRIDOIO?

هل نلعب في الفصل أم في الممر؟

ANDIAMO IN GIARDINO?

هل أنتم ذاهبون إلى الملعب؟

NON HO VOGLIA DI GIOCARE,  
MI RIPOSO UN PO'.

لا أريد أن ألعب، سأستريح قليلاً.

POSSO ANDARE IN BAGNO?

هل يمكنني الذهاب إلى دورة المياه؟

MI APRI PER FAVORE  
LA MERENDA?

هل يمكنك أن تفتح لي وجبتي الخفيفة  
من فضلك؟

POSSO LEGGERE?

هل يمكنني القراءة؟

MI AIUTI A CAPIRE LE REGOLE DEL GIOCO  
CHE STANNO FACENDO I COMPAGNI?

هل يمكن أن تساعدني في فهم قواعد اللعبة  
التي يلعبها زملائي؟

MI AIUTI A FARE AMICIZIA?

هل يمكنك مساعدتي في تكوين صداقات؟



# ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE

## تعبيرات المعلم



SI PUÒ ANDARE IN BAGNO.

يمكنك الذهاب إلى دورة المياه.

BISOGNA LAVARSI LE MANI.

يجب عليك أن تغسل يديك.

ADESSO SI PUÒ FARE MERENDA.

يمكنك الآن تناول وجبة خفيفة.

LA RICREAZIONE DURA MEZZ'ORA.

تمتد الاستراحة إلى نصف ساعة.

LA RICREAZIONE DURA DIECI MINUTI.

تمتد فترة الاستراحة لمدة ١٠ دقائق.

È POSSIBILE ALZARSI DAL BANCO  
E ANDARE DAL COMPAGNO.

يمكنك القيام من  
مكتبك والذهاب إلى صديقك.

NEL CORRIDOIO E IN AULA  
NON SI CORRE.

الجري ممنوع في الفصل والممر.

HAI PORTATO LA MERENDA?

هل أحضرت وجبتك الخفيفة؟

VUOI UN PACCHETTO DI CRACKERS?

هل ترغب في علبة بسكويت؟

LA RICREAZIONE STA PER FINIRE.

أوشكت الاستراحة على الانتهاء.



ATTENZIONE A NON FARTI MALE.

احرص على ألا تؤذي نفسك.

QUANDO SUONA LA CAMPANELLA  
SI RIENTRA IN CLASSE.

نعود إلى الفصل عندما يرن الجرس.

# LA MENSA

المقصف



# IL VOCABOLARIO

## مفردات



BICCHIERE

كوب



FRITTATA

عجة البيض



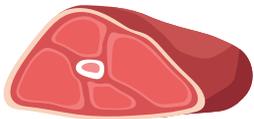
CARAFFA  
DELL'ACQUA

قارورة مياه



FRUTTA

فاكهة



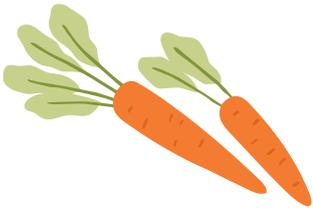
CARNE

لحم



HAMBURGER

برجر



CAROTE

جزر



INSALATA

سلطة



COLTELLO

سكين



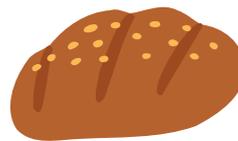
OLIO

زيت



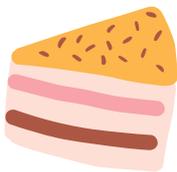
CUCCHIAIO

ملعقة



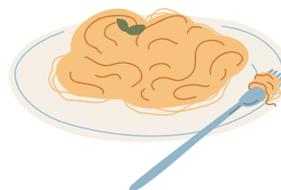
PANE

خبز



DOLCE

تحلية



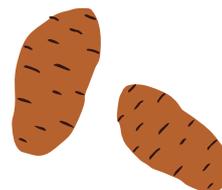
PASTA

معكرونة



FORCHETTA

شوكة



PATATE

بطاطس

# IL VOCABOLARIO

## مفردات



PESCE

سمك



SALE

ملح



PISELLI

بازلاء



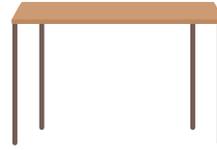
SEDIA

كرسي



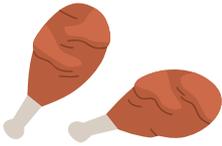
PIZZA

بيتزا



TAVOLO

منضدة



POLLO

دجاج



TOVAGLIOLO

منديل مائدة



REFETTORIO

صالة الطعام



ZUPPA

حساء

# ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

## تعبيرات التلميذ



DOVE POSSO SEDERMI?

أين يمكنني الجلوس؟

POSSO BERE?

هل يمكنني أن أشرب؟

HO MOLTA FAME.

أنا جائع بحق.

HO POCO APPETITO.

لست جائعاً.

NON CONOSCO QUESTO CIBO.

لا أعرف هذا الطعام.

NON MI PIACE.

لا أحبه.

HO NAUSEA.

أشعر بالمرض.

POSSO AVERNE ANCORA?

هل يمكنني الحصول على المزيد؟

POSSO ALZARMI?

هل يمكنني القيام.

MI AIUTI PER FAVORE  
A TAGLIARE LA CARNE?

هل يمكنك مساعدتي  
في تقطيع اللحم من فضلك؟

QUANTO MANCA  
ALLA FINE DEL PASTO?

كم تبقى من الوقت حتى نهاية الوجبة؟

POSSO SEDERMI VICINO  
AL MIO AMICO?

هل يمكنني الجلوس بجانب صديقي؟

BASTA COSÌ, GRAZIE.

هذا يكفي، شكراً لك.



# ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE

## تعبيرات المعلم



STAI SEDUTO BENE SULLA SEDIA.

اجلس بشكل صحيح على كرسيك.

NELLA MENSA SI PARLA A VOCE BASSA.

نحافظ على أصواتنا منخفضة في المقصف.

CERCA DI ASSAGGIARE TUTTO.

حاول أن تتذوق كل شيء.

HAI SETE?

هل أنت عطشان؟

PERCHÉ NON MANGI?

لماذا لا تأكل؟

NON TI PIACE?

ألا يعجبك ذلك؟

VUOI ASSAGGIARE?

هل تريد أن تجربه؟

SAI USARE IL COLTELLO?

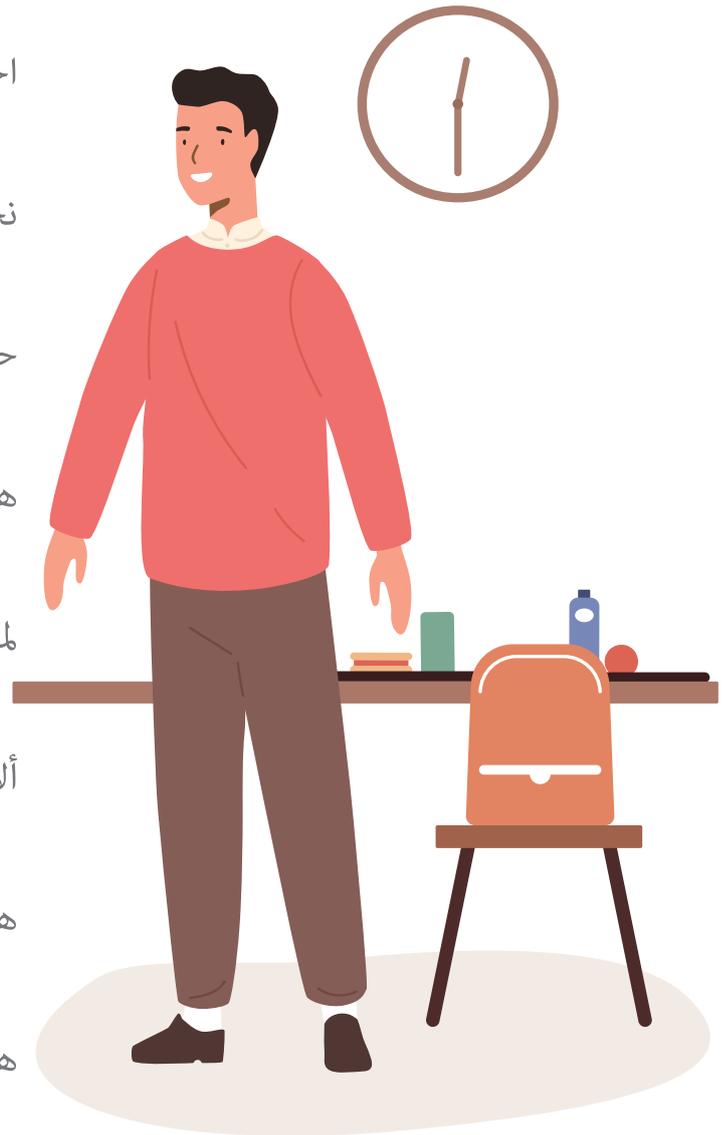
هل يمكنك استخدام سكين؟

NE VUOI ANCORA?

هل تريد المزيد؟

ANDIAMO IN BAGNO A LAVARCI LE MANI.

هيا نذهب إلى دورة المياه ونغسل أيدينا.



# LA PALESTRA

الصالة الرياضية



# IL VOCABOLARIO

## مفردات



ASCIUGAMANO

منشفة



BASKET

كرة السلة



BIRILLI

أقماع



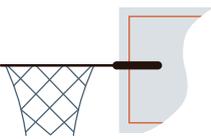
BOTTIGLIETTA

زجاجة



CALCIO

كرة القدم



CANESTRO

طوق كرة السلة



CAVALLO

حصان



CERCHI

أطواق



EDUCAZIONE  
MOTORIA

التربية البدنية



FISCHIETTO

صافرة



GARA

سباق



GIOCO DI SQUADRA

لعبة جماعية



OSTACOLI

حواجز



PALLA

كرة



PALLAVOLO

كرة الطائرة



PERCORSO  
AD OSTACOLI

سباق حواجز

# IL VOCABOLARIO

## مفردات



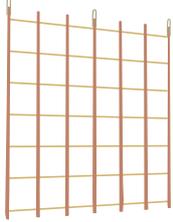
PUNTEGGIO

نتيجة



SPOGLIATOIO

غرفة تغيير الملابس



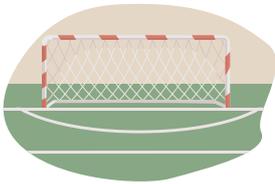
QUADRO SVEDESE

حديقة الألعاب



TAPPETONE

حصيرة



RETE

هدف



TRAVE

عارضة التوازن



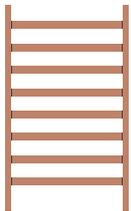
SCARPE  
DA GINNASTICA

حذاء رياضي



TUTA  
DA GINNASTICA

ملابس الصالة  
الرياضية



SPALLIERA

جدار سويدي

# ESPRESSIONI DELL'ALUNNO/A

## تعبيرات التلميذ



PUOI RIPETERE LE REGOLE?

هل يمكنك تكرار القواعد؟

NON MI SENTO DI FARE  
QUESTA ATTIVITÀ.

لا أشعر بالرغبة في أداء هذا النشاط.

NON RIESCO A CORRERE.

لا أستطيع الجري.

IN QUALE SQUADRA SONO?

في أي فريق سألعب؟

COME DEVO TENERE I PIEDI  
SULLA TRAVE?

كيف أضع قدمي على عارضة التوازن؟

COME DEVO TENERE LE MANI  
SULLA SPALLIERA?

كيف أمسك بيدي على الجدار السويدي؟

POSSO ANDARE IN BAGNO?

هل يمكنني الذهاب إلى دورة المياه؟

POSSO FERMARMI UN MOMENTO?

هل يمكنني التوقف للحظة؟

MI PASSI LA PALLA?

هل يمكن أن تمرر لي الكرة؟



MI SENTO A DISAGIO A FARE  
QUESTO GIOCO.

لا أشعر بارتياح عند لعب هذه اللعبة.

QUANTO DURA QUESTA ATTIVITÀ?

إلى متى يمتد هذا النشاط؟

MI FAI VEDERE COME DEVO FARE?

هل يمكن أن تريني طريقة القيام بها؟

# ESPRESSIONI DEL/DELLA DOCENTE

## تعبيرات المعلم



SALTA.

اقفز.

CORRI.

اجري.

LANCIA.

ارم.

FAI LO SLALOM.

تعرج.

FAI LA CAPRIOLA.

تدحرج إلى الأمام.

RESTA IN EQUILIBRIO.

ابق متزنًا.

FAI PARTE DI QUESTA SQUADRA.

أنت في هذا الفريق.

FERMATI.

توقف.

VUOI FARE UNA PAUSA?

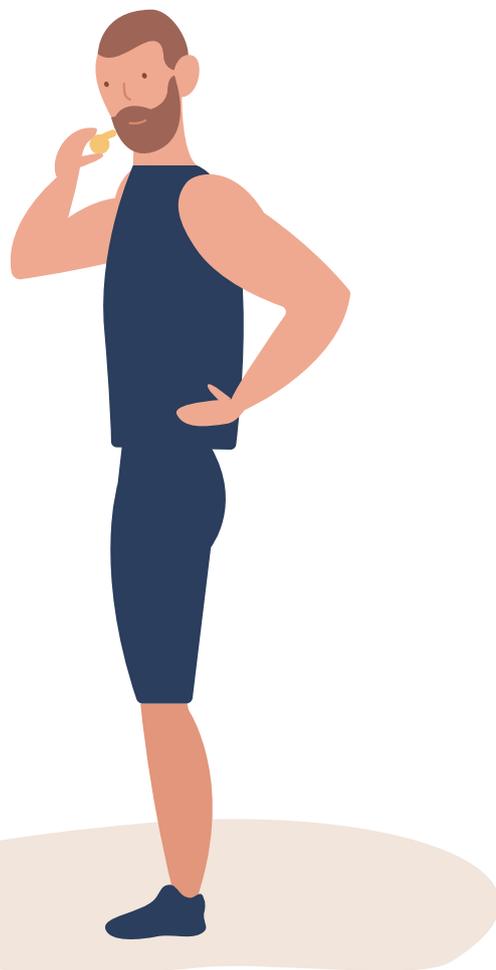
هل ترغب أن تأخذ استراحة؟

TI SEI FATTO MALE?

هل آذيت نفسك؟

PROVA ANCHE SE NON SEI CAPACE.

حاول حتى لو لم تتمكن من فعلها.



RIPOSA E RECUPERA LE ENERGIE.

استرح واستعد طاقتك.

RISPETTA LE REGOLE DEL GIOCO.

اتبع قواعد اللعبة.

BRAVISSIMO, HAI FATTO UN PUNTO.

أحسنت، حصلت على نقطة.

GUARDA I COMPAGNI E FAI COME LORO.

شاهد زملائك وافعل مثلهم.

PASSA LA PALLA AL COMPAGNO.

مرر الكرة لزميلك.

© 2023 by Mondadori Education S.p.A., Milano

*Tutti i diritti riservati*

[www.mondadorieducation.it](http://www.mondadorieducation.it)

**Coordinamento:** Mondadori Education

**Redazione:** Centro Leonardo Education, Genova

**Progetto grafico e impaginazione:** Verdepastello, Torino

**Traduzioni:** Centro Leonardo Education, Genova

**Audio:** Centro Leonardo Education, Genova

**Immagini:** Shutterstock Inc.

**Immagini di copertina:** Shutterstock Inc.

Il progetto è stato curato da Centro Leonardo Education, hanno collaborato Cristina Potente (psicoterapeuta, responsabile clinica di Centro Leonardo Società Cooperativa Sociale), Sara Samolo (docente di scuola primaria), Anna Vagnone (graphic designer).